

des rennen luttelen herten der ewigher
wyshheit. du en hoyst nimmermeer vp to mane
vn to dy to trecken wo vere vn wo groot
dattu bist. **O**ch wee dan den ghenen de dy
vorlaten. vn so seer dwelen. **V**n want wy
de creaturen so dicke vngheorderelick
voren. dat is vntseen. dar vme so wolde
god de tyn gebode monses gheuen be
schreuen. **V**p dat alle menschen er leue
to gode vn to allen creaturen rychten
vn regerden. also ik van stucken to stücke
na myner eyntuoldicht wil schryuen vn
seggen. **D**u salst weten dat god dat alre
erste gebot van deme gebede gaf. vnde
sprack also

In adornbis deos alienos
Dat is. du en salst nicht
vromede gode anbede. **O**
wee leue ionger wat syn
nu vromeder gode in maniges mensche
herte. **D**u salst dat vorwar weten. so wat
de mensche weder god lesheuet. dat. dat
syn afgod is. **V**n ok so wat belde dat in
den menschen staen de to gode nicht en
gaen. dat syn alle afgode. **N**u spreket
sinte augustyn dat men enen god sal an

beden myt dierherhande manere. **I**n de eerste
myt gansen gelouen. **D**at is. dat een an de
hilligen kerken geloue. **V**n dat he eren gebo
de gehorsam sy. **V**n myn dinct en geloue datte
hillige kerke verbut. **V**n dat he ock de
artichel des hillige gelouen in synen herte
alle tyt draghe ane conuel. **I**n derne andere
male so salmen ene god anbeden myt gansen
getruwe herten **v**n hopen. **A**lso datmen an
syne barmhertichheit incht conuelen en sal van
myner sunde weghen. **V**n myt hopene vnde
conuelat to den ewighen leuende. **I**n derne
derden male salme ene god anbeden myt
rechter leue. **A**lso dat men myn creatur also
uele lef en hebbe als eene. **V**n god bouen
alle dinct lef hebbe. also vele datmen eer
den dot wolde lyden. eer datme van eene
scheiden wolde mytter mynste dot sunde.
Vn wan datte mensche dusse drie studie an
sich heuet. so helt he dat eerste gebot. na de
dat he et schuldich is to holdene **v**n recht
not is. **V**n war des incht en is. so velt de
mensche in een doetsunde. **V**nde by dussel
sprake sante augustini so vstest ual dat
manigherhande mensche dusse gebode bre

ken vñ darinne vdomet werden. **I**n deme
ersten so sijn hie yme vdomet alle vnghe
lounghe menschen. **V**ñ alle de dat myt wete
ne valsche holden datte hellige kecke vbut
In den andere male al de ghene de myt
couerue vme gam myt lotboken. **V**ñ de
hande to besene. vñ dar af to spreke dat
tot ene geluckelike gam sal. vñ des ghe
likes. **I**n deme derden male alle de gene
de ene tyt of ene vre vor de ander vt
verkefen ene werke to done. sunderlinge
also een werken de vren willen angnen.
Mer gnen se de leue an in natuerliken
dingen. so mach men sunder sinde ene tyt
vor de ander vtuerkefen. **D**at is. of de
mesche laten wil of medicine neme vnde
des gelykes. **I**n den vierden male so sijn
hie yme vordomet alle de ghene de an
drome gelouen de van den quaden geyste
homen vñ incht van gode. **M**er gelouet
de mensche an drome de van nature come.
vñ vp natuerlike wyse draghen dat en is
myne sinde. **V**ñ is. of de mesche dromede.
dat he in schepe of in colden water sete. so
mach he wal gelouen dat he to vele colder

vuchtich^t heft. **V**n dromet eme dat he in ene
vire is vñ micht en kan geropen. vñ van
stende vñ van vechten. so mach he wal ge
louen. dat he to vele blodis in sich heuet.
want dyt syn al natuerlike sake. vñ micht
vp venen willen. **T**o deme vyften male so
syn alle de vdomet in dussen gebode de den
artichel eues geloue micht en kerne den se
doch wal mochten vñ kunde gheleren. **T**o
den seften male syn alle de vordomet de de
gelouen willen so vullen geunden myt ver
metenht dar se micht to gelect en syn. **V**n
willen doch dar mer af geunden myt euen
hoge mode dan se suluen begrepen kinnen.
Ten seueden male so synt hñr yme vdomet
alle de ghene de gode bekoren myt vofate.
myt vpsate. alse de doen de dat hete yfere
draghen sich to vntschuldighen. of de sich
suluen to vele waghen in nemygher noet.
Ten achten male. de er leste touerlat legge
an nemyge hyligen of an nemyge creature.
also dat se de creature euen als een ende
euer salicht vñ een touerlat. want voerwar
ghyn hylige noch creatur in der myse en is
an to bedene. **T**en negede male syn alle

houerdighe mensche dar ynnē vordomet de
sich syren anderen menschen to leyde of to
lene. of dat se dar willen af syn gheerēt.
of dat syn wille dar af gheerēt sy vor dat
ere geliken syn. of dat se vheuen werden
vor andere mensche. **I**st ouer also dat se
sich redeliken syren ane alle qunde me
nyuge myt temeliken gewoutlike cledere.
Vn nicht myt myen wylden cledere. so en
yt myn dot sūde. **D**oket ok de mensche
de vorghesprokene houerdicht myt myer
gestliker wyse. als myt gebede of vasten.
so yt noch ene sware dot sūde. **T**en tēynde
male syn hyr ynnē vdomet alle de ghēne
de ymunge creature gode gelick lefhebbē.
Of de gode nicht bouen alle dynck lef en
hebben. **D**o spreken een deels menschen
dat se gode lef hebben bouē alle dynck.
doch so en willen se de dynge nicht laten
de se in ere menigughe deper wynde dan
god. och de syn myt seenden ogen blynt.
Et geschut dat se an eren lesten ende. **V**n
an den ymngesten dage alle schemelike
sullen staen want se de creature vor
god hebben lef gehat. **D**u salst weten

dat se also sochtlike leuen. **V**n mysten se
dattet so myt en stunde. er march in ere
bene mochte dar van werden benijstet
van sorgen. **V**n vp dat ik dy coetliken
segge. so wete welck mensche de sich
micht myt ene steden gansen mode. vnde
myt gansen willen to gode heret. also dat
he god in syner menynghen neme wille.
vnde ock lef hebben boue alle dinc. vnde en
wert he dar micht in geuinden. so en kumpt
he to gode nu noch nimmermeer. **G**heue he
ock alle syn gud vme god vnde lete sich
verbernen. heuet he duffer leue micht. so
yt al vme micht dat ewinge leuent to ver
luyghen. **H**ier by so merke wo dagelike
dat se doen. de dar weten datte creature
se bekumeren in eres herten geuinde vnde
sich dar micht van en keren. **G**ode en is
vme de werke micht. mer vme de herte.
Wat ghyt god vme dat luf. also de
creature dat hoer heuet. **W**at sal om de
vterste schalle als een ander de kerne en
wech heuet. **D**ar so spreket sunte tho
mas van. **W**iltu weten ofstu in der rechte
leue gods sijt dat salstu dar an prouen
recht also vele also du vtegnest der leue

der creaturen. also vele nemestu to in godlik
leue. **V**n also vele also de wereliken dinge
in dynen herten vp gaen. recht also vele
geyt de leue vnder. **M**yr vp so sprekhet
sinte augustyn **V**n secht aldus. Also vele
lef hevestu gode. also vele also du myn
sokest dyne eghene orbat **v**n genochte
in allen dingen. **D**u merke dat sinte
aug⁹ vor heuet geleert datmen gode
sal anbeden myt gansen gelouen **v**n to
verlat. dat is hopen in rechter leue stuc
ken **v**n manere. dat tennderhande men
schen vordomet werden. of se der maten
vn manere nicht en holden ~~De honger~~
De honger vraget **v**n secht. Want ik so
vele lude see de nicht allene leue to gode
hebben. mer ok to den creature. dar
vme so wolde ik gherne weten. wo dat
dat gebod der godliker leue dar mede
bestan mochte bloetike. **v**n datte mensche
nochtan bleue ane dot sinde **D**e meester
antworde. dat wil ich dy seggen. **M**en
mach een dynck vor dat ander hebben
lef in verhande wyse **v**n manere **D**e
ersten male als dat men myt groter be
gherte. dat is myt stercker leue lef heuet.

Vn mer dat anghedendiet dan an een ander
dynck. Ten anderen male dat men dyne
dynghe mit gode gune. Ten derden male.
also datme sterckliker lef heuet dan een
ander. als een getrouwe kint syne vader
leuer heuet dan ene anderen menschen.
nochtan dat em een ander mesche stedeliker
in syne gedachten vn herten licht vn in
der begerten. Ten vierden male so heft
men een dynck vor den anderen lef. also
oftet nimmer moeste syn dat men een vme
dat ander moeste verwesselen. datme dan
dat ene wolde behouden. vnde dat ander
vlaten. Vn gelikerwijs als een mesche
de geclinke liefste heuet myt herten toe
ene vromeden menschen dan to synen
vader. Vn yodoch solde he nimmer een
verlesen of sterue laten. so solde he doch
willen synen vader behouden. Myr mede
so proue vn merke. datte mensche nicht
en is vbunden to der eerster vn to der
derder wyse of manere gode lef to hebn
boue allen dyngen. mer he is verbunden
to der ander manere vn to der vierde
gode also lef to hebben. Vnde dat vme.

of den menschen een creature nare of in
mygher in der begherten. dat is in den
herten licht dan god. **V**n of he en ok sterck
liker mynnet. dat is. dat he syner bynde
dicker gedendet dan gods. de twee wyse
of manere en syn myne dot sinde. **M**er
de mensche is dar to verbonden dat he
den leuen edelen gode mer gudes sal
ghanne dan yemich ander creature. **V**n
er dat he god wolde vlesen ofte ouerghe
uen. so wolde he er de creature vorlesen.
Dusse twee wyse vñ manere byndet de
dot sinde. **D**e jonger secht. **I**n ghenocht
myt dynner antworde alto wal. doch so
licht my noch in den synne. dattu my heft
gesecht dat so vele mensche in dot sinde
vallen van dusses gebodes wegghen dat
se aldus breken. vñ dat eyn mensche alto
lychtlike in dot sinde velt. **V**n ich hadde
gemeent dattet moste eyn alto groot dynck
syn dat een dot sinde were. **V**me dat se
scheidet den menschen vter genade. vñ
setten eme in de ewighen vordomenisse.
De meester antwordet. **W**ultu my nicht
gelouen. so lese oft u wilt in deme boke
van deme rechte. **E**xtra de hereticis

titulo excoꝛcamaꝝ 2 exten de sorti legys
in **A**l dat so vindestu dat ik nicht van
egheue sime gheantwert en hebbe. **M**er
et is de lere der hyligen kerken. **W**iltu
my ouer schelden dat ick to lichte make de
dot sinde to bescheden. **S**o salstu vele mer
sancti augustinu scassen vnde begenpe.
Want he sprekhet also **N**ullu peccatu est
adeo pemale **D**at is. **E**t en is so cleyne
dagelikes sinde nicht. heft de mensche
een beuallen in der sunden. et en sy ter
stunt dot sinde worden. **I**me by vstant.
In myn waer wo de mensche mit so grote
worden solde van rechte alle sime werke
doen verlesen de dach nicht en sin weder
de gebode gods. **D**och so wil ick dy ene
ghemene regule gheuen in segge. dar
du dy in allen geboden mede machst richte.
dat is vergeren. **W**anner dat se dot sinde
maken ofte nicht. **D**u salst weten dat
dot sinde nicht also lichte ghescheen en
mach alse men dicke sprekhet. **W**anne dat
een werck een dot sinde is so horen
dar to ses sturke **I**n den ersten wat dat
een dot sinde is. **W**ant se mot wesen
teghen de ghebode gods. **D**e de andere

male moet et ghescheyn mit bedachte
mode. **T**en derden male moet et scheyn
mit anseyn der gherechticheit gods.
Vn dat werck weghen teghen de ghe
rechticht. **T**en vierden male mit enen
valle van der gerechticht. **V**n mit enen
weder here vp dat werck. **T**en vyften
male dat men den afhere do der ver
smaht teghen de gerechticheit. **T**o derne
sesten male dat ment do mit quader
bosser menninghe. **D**ar vme micht en
menne dat god den menschen so lichte
wil v dome. **D**u en salst och micht menne
dat icht lichtlike een dagelikes sunde to
emre dot sunde werde. **W**ant dar hoert
alto vele tydes to vnde bosser quader
menninghe. **V**n dar vme alse de mesche
alle syne werke mit worden doet. dar
en kan me kunne. dat is nouwelike vmer
meer in dot sunde vallen. **D**e jonger
secht. **I**ch hebbe dy alto wal vstaen. **V**n
wuste noch alto gheerne mer wo datte
werdighe moder gods. **V**n ander sunder
lynge vtuoercoene vrende gods dusse
gebode holden hebben. **V**n wo dat men

se mach to den alre vullenkomenste holden.
vp dat ik dar by bekenne wo ver unde wo
na dat ik in den weghe der vullenkomenster
vriende gods ginge. **D**e menster secht
Du salst weten datte edele maget unde
werdighe moder gods maria myt grote
vlite unde ernste. sunder vnderlat. dat is
sunder vphoren alle tyt sacht in de gebode
gods. **W**o dat se se mochte myt aller
werdicheit v̄n otmodich̄ na den hogesten
v̄n alre vullenkomensten holden. **D**ar
v̄ne salstu merken. wo dat se ene enige
god myt denerhande wyse v̄n maneren
aldus anbedede. **I**n den ersten myt war
achtigen ghelouen v̄n mit rechter leue se
dat veruolghede. **D**u salstu verstaen. se
hadde erst. er v̄standnisse in also deper
otmodicheit. dat se ny en begherde van
der vorborgen̄ gods nienich dinc toe
weten dan er doch openbaert wart. **I**n de
anderen male so nederde se sich suluen.
v̄n dachte sich v̄nwerdich. dat se also ho
ge sake solde weten. als er de genade
gods plach also dicke to openbaren. **I**n
den derden male so was se also geringe

Vn to male berent to allen werken der criste
ne gebode. gelykerwijs of se de doghede
nue en hadde gheoffent. **V**n se beual al
aer natuerlike weten alto male den lechte
des hyligen gelouen. **V**n satte ere censt **v**n
macht also seer in dat lecht myt deper
otmodich. dat van verchter not dat lecht
des ghelouen er ghemeynlyker in lichte
dat vngeschapene lecht. Aldus verstenstu
dat maria alto male myt gansen gelouen
eren enighen god anbede. **S**e bede ock
gode an myt ghewaren touerlat **v**n hopen.
Want se en hadde nue mysterwe an der
gudheit gods van alle deme des se eme
bat. se ghetruwede em in allen dinge dat
he dat alre beste alle tyt solde doen. **S**e
beuol suluen gode al er gebet. dat he se
alle tyt enychtede **v**n rogerde na synen alre
leuesten willen. **V**n gaf eren gansen willen
in aller otmodicheit dar to. Aldus bede se
eren enighen god an myt gansen hopen
vn touorlate. **W**ant se bat allene **v**me er
dagelikes brot den hemelschen vader. **I**n
em so warp se al er doen **v**n laten i ganser
touerlat. **S**e bede ock gode an myt ganser
sorghe unde beuol em alle er

leue. Wanttu salst weten dat maria utwen-
dige creature nue en beleuede. **E**t en vel ok
nue myn bylde in er herte dat er beleuede
eder nienich myddel enbreke tusschen er vn
gode. **S**e hadde ok een vngedelde leue myt
gode. vn se mynde alle dinck allene mit em.
al myt vngeschapener ewigher leue. **S**e
kerde sich ok myt al even crachten vn machte
in eeren inwendighen gront dar dat godlike
bylde in den menschen vorborghen licht. **I**n
deme inwendighen dar wonet maria. vn
keret al er macht dar in. vn dar so bedet se
an eeren enighen god in deme geste vn in
der werheit. **S**e behande ok dat se gode
nicht genoch ghelouen en konde werdichlike.
vn dar vme so begheerde se. dat he sich sulue
in er wolde louen vn werdighen. **V**n du
salst weten dat marien herte ut gode myn
afteren nue en dede. **E**t geint in eeren in-
wendichheit was so godformich dattet gode
ghelykede. **V**n we er in er herte gheseen
hadde. de hedde gode aldar gheschouuet.
vn hedde geseen in alle syne claerheit. vn
dar to synen enighelouenen sone in deme
hilligen geste in themeliker vn in weseliker

wyse. **O**ck so doer ick dat spreken. were
een mensche van anbeghinne der werlt
in allen lyden en pynen geweest. **E**n wer
em dan dar na ghegeuen. dat he nicht
mer dan een oghen blick mochte in dat
godlike mynmentlike herte vnser leuen
vrouwe hebben gheseen. en were wal
ghedandiet ghewest al syner pynen unde
lydens. al hedde he ok want an den
jongesten dach geleden allen arbent en
alle lent. **W**ant he hedde al dar claryke
gheseen gode in alle syner clacht. gro
nende en bloeyende in al syner edelheit.
dat my en manyghen menschen alto seer
vorborghen is. **A**ldus heuestu wal
vstaen wo maria plach an to beden ene
god. **E**n alle vullenkomene menschen
holdet sich in de wyse en in de manere
vnser leuen vrouwen. wan se sich kere
myt alle ere inwendighe creften in eres
sulues inwendighen geint. **E**n als se
hebben allen creaturlyken dynghen de
rughe to ghekeert. en sich gescheiden
van allen schedeliken beliden. **E**n also in
de blotheit eres gemodes. dat is eres

herten grunde beden se ene god an. dat
is wan dat xpc is allene er teghenwoep
erer ghedancken. **D**ar vme so beden se
och warlike ene god an in den gese
vn in der werheit. dat is in een inue
digen tempel dar se vme also gelike ge
formet syn. **V**n also male syn darschene
mit den godliken lechte. also dat se syn
gheworden van genaden dat god is vn
nature. **H**u dar vme so makede god dat
gebod suluen. **V**n er gebet is hoger dan
alle ander lude gebet. also vele alse god
hoger is dan de creature. **D**yt syn de
ghewaren anbeders dar van dat xpc
spreket. datte vader de soket de en an
beden in der werheit. **I**k wil dy ene ghe
lickemisse seggen wo dat se gode anbede
Et scriuet een meester. dat in der olden
ee de sede vn ghewonte was. **W**anner
datte ouerste prester wolde den almech
tigen god anbeden vor alle dat volck.
so gynck he allene in de hillich der hillige.
Vn droch mit ene blot van enen roden
halue. vn een bernende vur. **V**n alse
he dan in quam so bestreck he al de guldene

vate mynthen blode. **V**n dan so minkede he
ene vandermyghe van den alre edelsten
ceude. **V**n dan so vntfenghede he dat
mynthen vure. **V**n dar af so waet een alto
soten roke. **I**n deme roke quam dan god
Vn spende em to. **V**n dan so vel de prester
neder **v**n bede synen god an myt groter
otmodicheit. **G**estlick. **N**u merke. dusse
prester en is anders ncht dan een mynwen
dich mēsche de sich van alre manichuoldicht
affscheidet. **V**n allene in geit in den in
wendighen tempel synes herten. **V**n myt
eme so mynt he dat blot des lydens **v**n
vdenst vnser heren ihesu xpi. **V**n dan al
syne craste dar mede bestenket. **D**e ver
gndermyghe des ceudes en is anders
nicht. dan de vorgheoffenden doghede.
dat syn de vorghedan syn. **M**yt dussen so
weert een vntfenginghe gebore in den
brande der leue. **V**n also weert dan een
roke in emer dusterisse. so vorblinden
vn vorgan in der sele alle ere craste der
werke **v**n offeminge alre natuerliker
vstantisse. **I**n der dusterisse komet
dan god vnde openbart sich. **V**nde dan

vallet de mensche neder vp syne vnnwe-
dicheit. vñ also bedet he dan syne enige
god an. **D**u nu an. dat is dat ghebet der
vullenkomener menschen. de beden aldus
myt den willen den hogen god allene
an in ere heeten. **D**e hongher secht. Och
my is de wyse vñ de manere alto vere
dat bekenne ik nu wal. dar vme so en
doer ik di nicht mer vraghen. **N**u segge
my voort van den anderen gebode wo
ick dar to verbunden byn. **D**e mensster
secht. Du salst weten. dat to den andere
male de weldighe god sprekhet also

Du assumas
nomen dei tui vanum
Dat is. du en salst den
name gods nicht ydel
nemen in dynen mont.
Also sprekhet sinte augu.

Aldus is di alle sweren vñ alle menn
eede verboden. **H**ier by salstu weten. dat
een mensche in dreyerhande wyse sculdich
is dat gebod to holdene. **D**e eerste wyse
is. dat men ane not sake nicht en swere.
dat is. dat men myne eet noch myne ge-
1 ander